

Terms and Conditions of Purchasing of the MANN+HUMMEL Group for Production Material – Region Europe and Asia Pacific / Termini e condizioni di acquisto del Gruppo MANN+HUMMEL relativi al materiale di produzione – Regioni Europa e Asia-Pacifico



1. Relevant Regulations

1.1 These Conditions of Purchasing shall apply exclusively to all our orders (hereinafter "Order") governing the purchase of goods, services and work performance. Contradictory terms of delivery shall only apply if expressly acknowledged in writing by us. We hereby expressly object to any of the Supplier's notes or references as to the validity and applicability of his general terms and conditions. Our Conditions of Purchasing apply exclusively if we do not object the Supplier terms and conditions in individual cases or if, although being aware of contrary or supplementary terms and conditions of the Supplier, we accept a delivery without reservation. These Terms and Conditions shall apply to the MANN+HUMMEL companies as listed in Appendix 1 and to the Supplier and its companies as listed in Appendix 2.

1.2 In addition to these Terms and Conditions of Purchasing, the Quality Assurance Agreement, the Supplier Manual and Logistics Manual shall also apply and form an integral part of this agreement.

2 Ordering and Order Confirmation

2.1 Electronic Data Interchange ("EDI"), alternatively WebEDI, is essential and mandatory for a Supplier to enter a business relationship with MANN+HUMMEL. In case a Supplier refuses EDI/WebEDI or does not conclude the EDI/WebEDI agreement within two (2) months, the business relationship with MANN+HUMMEL shall nevertheless continue, however, the Supplier will be charged with EUR 100 (EUR one hundred) per delivery in such a case.

2.2 Orders and/or subsequent changes must be made in writing to be binding on us. The written form includes email or - if agreed - EDI or WebEDI. Deviations from this form requirement shall be effective only with our prior approval in writing or text form.

2.3 The EDI Agreement is an integral part of these Terms and Conditions and can be accessed under: www.mann-hummel.com/ediagreement

2.4 Acceptance of our Order must be confirmed in writing within two working days, with indication of our complete Order data. If the Supplier fails to accept the Order within ten (10) working days as of receipt, we shall be entitled to cancel the Order.

2.5 Prices specified in the Order are fixed.

3 Delivery Dates / Delay in Delivery

3.1 Agreed delivery dates and deadlines shall be binding. Delivery schedules are binding, unless the Supplier raises any objections within three (3) working days from receipt of said schedules. The date of receipt of the goods at the location specified in our Order shall be decisive for compliance with the delivery date or deadline. The Supplier shall be responsible for notifying the service provider specified in our Order. If a service provider other than the one specified by us is commissioned without our prior approval, the Supplier must bear any extra costs incurred as a result.

3.2 The Supplier shall promptly notify us in writing of any potential delays or non-compliance with delivery dates and deadlines, explaining the reasons for the delay and specifying how long they are expected to prevail.

3.3 Should the Supplier exceed the agreed-upon delivery dates and deadlines, he shall be deemed in default without a reminder being required, provided that a certain date has been directly or indirectly stipulated within the scope of such agreed-upon delivery dates or deadlines.

1. Regolamenti rilevanti

1.1 Le presenti Condizioni di acquisto si applicano in via esclusiva a tutti gli ordini della nostra società (di seguito "Ordine") e disciplinano l'acquisto di prodotti e servizi e l'esecuzione di opere. Eventuali termini di consegna discordanti si applicano solo se esplicitamente accettati per iscritto dalla nostra società. Con il presente documento, la nostra società esclude esplicitamente qualsivoglia nota o riferimento del Fornitore che riguardi la validità e l'applicabilità dei propri termini e condizioni generali. Le nostre Condizioni di acquisto si applicano in via esclusiva se la nostra società non rifiuta in singoli casi i termini e le condizioni del Fornitore o se, nonostante sia a conoscenza di termini e condizioni contrari o supplementari del Fornitore, accetta la consegna senza riserva. I presenti Termini e condizioni si applicano alle società di MANN+HUMMEL elencate nell'Appendice 1 e al Fornitore e alle relative società elencate nell'Appendice 2.

1.2 In aggiunta ai presenti Termini e condizioni di acquisto, si applicano anche il Contratto di assicurazione qualità, il Manuale del fornitore e il Manuale di logistica, che sono parte integrante del presente contratto.

2 Ordinazione e conferma dell'Ordine

2.1 L'utilizzo del sistema Electronic Data Interchange ("EDI"), in alternativa del WebEDI, è essenziale e obbligatorio per qualsiasi Fornitore che intenda avere un rapporto commerciale con MANN+HUMMEL. Qualora un Fornitore rifiuti il sistema EDI/WebEDI o non sottoscriva l'accordo EDI/WebEDI entro due (2) mesi, il rapporto commerciale con MANN+HUMMEL continuerà comunque, ma in tal caso al Fornitore verrà addebitato un importo di EUR 100 (EURO cento) per ogni consegna.

2.2 Gli Ordini e/o le relative modifiche devono essere presentati per iscritto per assumere valore vincolante per la nostra società. La forma scritta comprende anche le e-mail o, se concordato, l'EDI o il WebEDI. Eventuali deviazioni rispetto al presente requisito della forma scritta sono valide solo se approvate dalla nostra società per iscritto o in formato testuale.

2.3 L'Accordo EDI è parte integrante dei presenti Termini e condizioni ed è disponibile alla pagina: www.mann-hummel.com/ediagreement

2.4 L'accettazione di un nostro Ordine deve essere confermata per iscritto entro due giorni lavorativi, indicando i dati completi dell'Ordine. Qualora il Fornitore non accetti l'Ordine entro dieci (10) giorni lavorativi dal ricevimento dello stesso, la nostra società è autorizzata ad annullarlo.

2.5 I prezzi specificati nell'Ordine sono fissi.

3 Date di consegna; ritardo nella consegna

3.1 Le date di consegna e le scadenze saranno vincolanti. I piani di consegna sono vincolanti, salvo nel caso in cui il Fornitore sollevi obiezioni in merito entro tre (3) giorni lavorativi dal ricevimento del piano in questione. Ai fini del rispetto della data di consegna o della scadenza, fa fede la data di ricevimento dei prodotti presso il luogo specificato nel nostro Ordine. Il Fornitore è tenuto a darne comunicazione al fornitore di servizi specificato nel nostro Ordine. Qualora venga incaricato un fornitore di servizi diverso da quello specificato dalla nostra società senza la nostra previa approvazione, il Fornitore è tenuto a sostenere qualsiasi costo extra ivi connesso.

3.2 Il Fornitore deve comunicare tempestivamente per iscritto alla nostra società qualsiasi eventuale ritardo o potenziale impossibilità di rispettare una data di consegna o una scadenza, spiegando le ragioni del ritardo e specificandone la durata prevista.

3.3 Nel caso in cui vengano oltrepassate le date di consegna o le scadenze concordate, il Fornitore è ritenuto inadempiente senza che sia necessario inviargli alcun sollecito a condizione che, entro le date di consegna o le scadenze

Terms and Conditions of Purchasing of the MANN+HUMMEL Group for Production Material – Region Europe and Asia Pacific / Termini e condizioni di acquisto del Gruppo MANN+HUMMEL relativi al materiale di produzione – Regioni Europa e Asia-Pacifico



- In case of default we shall be entitled, after the expiry of a reasonable grace period set by us, to have the service owed by the Supplier rendered by a third party at the Supplier's cost and expense, or to rescind the contract, or to demand compensation for the damages incurred. The Supplier shall be obligated to reimburse us for any and all extra costs incurred as a result of delayed delivery.
- 3.4 In the event of a culpable deviation from the delivery and packaging provisions or in the event of early delivery or excess delivery we shall be entitled to claim additional expenditure for logistics in form of damages in the amount of two (2) local hourly rates of the MANN+HUMMEL entity where the damage occurred plus the damages caused. The Supplier shall have the right to prove that we have not incurred any or that we have incurred less damage.
- 3.5 Acceptance of a delayed delivery or service does not imply waiver of any of our rights, in particular to claim for damages.
- 4 Delivery / Shipping**
- 4.1 Each shipment must be accompanied by a delivery note / invoice including our complete Order data.
- 4.2 The Supplier shall provide the Purchaser with a national export control information (e.g. export list number) under each item of the invoice if applicable. The ECCN (Export Control Classification Number – US (re)- export control regulations) must also be given for each item. This information shall be sent in addition via email to the following address: ausfuhr-genehmigung@mann-hummel.com.
- 4.3 Suppliers that have their registered office in the European Community or Turkey must also confirm the preferential status of the goods supplied to the buyer using a Supplier Declaration with the wording required by law; wherever possible this declaration should be a Long-Term Supplier Declaration. Supplier Declarations that do not meet the legal requirements will not be recognized. Any relevant evidence must be provided and submitted by the Supplier without this being specifically requested. The Supplier shall bear any costs (e.g. customs duties) arising as a result of any failure to provide said evidence. The Supplier also undertakes to make verifiable statements regarding commodity code as well as the non-preferential origin of the goods supplied (using ISO alpha-2 codes) and provide suitable evidence to support these statements if required. Suppliers that have their registered office outside the European Union or Turkey but in a country with which the European Union or Turkey have concluded a preferential agreement must provide information about preferential status of supplied goods in the form agreed on in the relevant preferential agreement itself.
- 4.4 The Supplier undertakes to print commodity code and non-preferential origin as well as national export list number (if applicable) of the goods supplied on his invoice.
- 4.5 The Supplier undertakes to inform the Purchaser immediately in writing in the event that any declaration of preferential status or non-preferential origin or commodity code, or any part thereof, ceases to be valid or is subject to change.
- 4.6 The Supplier agrees to comply with any relevant international security programs (e.g. C-TPAT/AEO F or C/KC Air Cargo Security) in order to ensure the punctual delivery of supplies to the Purchaser. If the Supplier has not been certified for any of these security programs, they must provide
- concordate, sia stata stabilita direttamente o indirettamente una data specifica.
- In caso di inadempienza, trascorso un ragionevole periodo di tolleranza da noi stabilito, la nostra società ha il diritto di richiedere a un soggetto terzo la prestazione del servizio non reso dal Fornitore a spese di quest'ultimo oppure di risolvere il contratto o di richiedere un indennizzo per i danni subiti. Il Fornitore avrà l'obbligo di rimborsare alla nostra società qualsivoglia costo extra sostenuto in conseguenza del ritardo della consegna.
- 3.4 In caso di inosservanza colposa delle disposizioni relative alla consegna e all'imballaggio o in caso di consegna anticipata o in eccesso, la nostra società ha il diritto di richiedere, oltre al risarcimento degli eventuali danni causati, il rimborso delle spese supplementari di logistica per un importo pari a due (2) tariffe orarie locali dell'azienda MANN+HUMMEL presso la quale si è verificato il danno. Il Fornitore ha il diritto di dimostrare che la nostra società non ha subito alcun danno o ha subito un danno di entità inferiore.
- 3.5 L'accettazione di una consegna o un servizio in ritardo non implica la rinuncia ad alcun diritto spettante alla nostra società, in particolare il diritto di richiedere il risarcimento danni.
- 4 Consegna; spedizione**
- 4.1 Ogni spedizione deve essere accompagnata da una bolla di consegna/fattura in cui sono indicati i dati completi del nostro Ordine.
- 4.2 Il Fornitore deve fornire all'Acquirente le informazioni relative al controllo delle esportazioni nazionali (es. numero lista esportazione) sotto ogni articolo indicato in fattura, se pertinente. Per ciascun articolo deve essere indicato anche il codice ECCN (Export Control Classification Number - normative USA sul controllo delle (ri)esportazioni). Tali informazioni devono essere inviate anche via e-mail al seguente indirizzo: ausfuhr-genehmigung@mann-hummel.com.
- 4.3 I Fornitori con sede all'interno della Comunità europea o in Turchia devono anche confermare lo status preferenziale dei prodotti forniti all'acquirente mediante una Dichiarazione del Fornitore formulata secondo i requisiti di legge; ove possibile, tale dichiarazione deve essere una Dichiarazione del Fornitore valida per un lungo periodo. Non saranno accettate Dichiarazioni del Fornitore che non rispettano i requisiti di legge. Il Fornitore deve fornire e presentare qualsivoglia prova pertinente senza che gli venga specificamente richiesto. Il Fornitore deve farsi carico di eventuali costi (es. dazi doganali) derivanti dalla mancata presentazione di detta prova. Il Fornitore si impegna altresì a rilasciare dichiarazioni verificabili relativamente al codice della merce e all'origine non preferenziale dei prodotti forniti (utilizzando i codici ISO alpha-2) e, ove richiesto, a fornire prova adeguata a supporto di dette dichiarazioni. I Fornitori aventi sede legale al di fuori dell'Unione europea o della Turchia ma in un paese con il quale l'Unione europea o la Turchia ha concluso un accordo preferenziale, devono fornire le informazioni relative allo status preferenziale dei prodotti forniti nella forma concordata nell'accordo preferenziale in questione..
- 4.4 Il Fornitore si impegna a stampare sulla propria fattura il codice della merce e l'origine non preferenziale e, se pertinente, il numero della lista di esportazione nazionale dei prodotti forniti.
- 4.5 Il Fornitore si impegna a informare immediatamente per iscritto l'Acquirente in caso di cessata validità, o di variazione, di una dichiarazione di status preferenziale o di origine non preferenziale o di un codice della merce, ovvero di una parte di essi.
- 4.6 Il Fornitore accetta di attenersi a un programma di sicurezza internazionale applicabile (es. C-TPAT/AEO F o C/KC Air Cargo Security) per garantire la consegna puntuale delle merci all'Acquirente. Qualora il Fornitore non abbia la certificazione per uno dei suddetti programmi di sicurezza, deve

Terms and Conditions of Purchasing of the MANN+HUMMEL Group for Production Material – Region Europe and Asia Pacific / Termini e condizioni di acquisto del Gruppo MANN+HUMMEL relativi al materiale di produzione – Regioni Europa e Asia-Pacifico



	a security declaration with the first delivery. New security declarations must be provided every two (2) years		fornire una dichiarazione di sicurezza contestualmente con la prima consegna. Le nuove dichiarazioni di sicurezza devono essere rilasciate ogni due (2) anni.
4.7	Unless otherwise agreed in writing, deliveries shall be made to their destinations free of freight charges and packaging costs DAP (Incoterms 2020) at the named MH location.	4.7	Salvo ove diversamente concordato per iscritto, le forniture devono essere effettuate su base DAP (Incoterms 2020) alla rispettiva destinazione MH specificata, al netto di tariffe di trasporto e spese di imballaggio.
5	Invoices / Payment Terms	5	Fatture; termini di pagamento
5.1	Invoices must include our complete Order data (Order no., date, delivery note no.). In case of noncompliance with this provision, the Supplier shall be responsible for any consequential delays in invoice processing and payment. Invoices must be submitted as specified in the Order. We reserve the right to return invoices with incomplete or inaccurate Order data or with inaccurate or incomplete billing address to the Supplier.	5.1	Nelle fatture devono essere indicati i dati completi del nostro Ordine (n. ordine, data, n. bolla di consegna). In caso di mancato rispetto della presente disposizione, il Fornitore è responsabile di eventuali ritardi nell'elaborazione della fattura e nel pagamento da ciò derivanti. Le fatture devono essere presentate come specificato nell'Ordine. La nostra società si riserva il diritto di restituire al Fornitore fatture contenenti dati dell'Ordine inesatti o incompleti o indicanti un indirizzo di fatturazione inesatto o incompleto.
5.2	Unless a special arrangement has been made payment shall be made by way of bank transfer after thirty (30) days net as of the day of receipt of the goods, but no earlier than as of receipt of the invoice. If the payment is made within twenty (20) days, a three percent (3%) cash discount will be deducted.	5.2	Salvo in caso di accordo specifico, il pagamento deve essere eseguito mediante bonifico bancario entro trenta (30) giorni netti dalla data di ricevimento dei prodotti, ma non prima della data di ricevimento della fattura. Se il pagamento viene eseguito entro venti (20) giorni, viene applicato uno sconto del tre per cento (3%).
5.3	In case of acceptance of early deliveries, maturity shall depend on the agreed-upon delivery date.	5.3	In caso di accettazione di merce consegnata in anticipo, il termine di scadenza dipende dalla data di consegna concordata.
5.4	In case of short deliveries, we shall be entitled to retain payment in the amount of the outstanding delivery until proper fulfillment.	5.4	In caso di consegne di quantità di merce in difetto, la nostra società è autorizzata a trattenere il pagamento dell'importo relativo alla quantità di merce mancante sino all'esecuzione corretta della consegna.
5.5	The Supplier shall not be entitled to assign or otherwise dispose of its claims wholly or partly against us without our prior written consent.	5.5	Il Fornitore non è autorizzato a trasferire o cedere altrimenti, totalmente o parzialmente, i propri diritti nei nostri confronti senza nostro previo consenso scritto.
6	Supplier's Master Data	6	Dati principali del Fornitore
6.1	Prerequisites for entering into any business relationship with a Supplier are that the Supplier provides a DUNS number and any other information required during the registration process. An Order can only be placed with Suppliers who, at the time of ordering, are registered with our Supplier portal with their DUNS number.	6.1	Per instaurare un rapporto commerciale con un Fornitore, è necessario che il Fornitore fornisca un codice DUNS e qualsiasi altra informazione richiesta durante il processo di registrazione. Gli Ordini possono essere effettuati soltanto a Fornitori che, al momento dell'ordinazione, sono registrati sul nostro portale dei Fornitori con il proprio codice DUNS.
6.2	The Supplier portal can be accessed from the Supplier area of the MANN+HUMMEL home page. The Supplier undertakes to always keep his data up to date in the portal. The Supplier undertakes to verify his datasets at least once per year.	6.2	È possibile accedere al portale dei Fornitori dall'area Fornitori presente nella pagina iniziale del sito di MANN+HUMMEL. Il Fornitore si impegna a tenere sempre aggiornati i propri dati archiviati nel portale. Il Fornitore si impegna a verificare i propri dati almeno una volta all'anno.
7	Force Majeure	7	Forza maggiore
7.1	Force Majeure such as wars, natural disasters, official measures (such as confiscation, ban on exports), other unforeseeable, unavoidable acts that are outside of the Supplier's field of influence and for which the Supplier is not responsible shall release the parties from their duties for the duration of the disturbance. The parties shall be obligated to immediately provide all and every information related to the Force Majeure. In cases of Force Majeure concerning us we shall also have the right, at our discretion, to wholly or partially withdraw from the contract	7.1	Eventi di forza maggiore, quali guerre, disastri naturali, provvedimenti ufficiali (per esempio confisca, divieto di esportazione), altre azioni imprevedibili e inevitabili che esulano dal controllo del Fornitore e per le quali lo stesso non ha alcuna responsabilità, esonerano le parti dai rispettivi obblighi per la durata dell'evento in questione. Le parti sono obbligate a fornire immediatamente qualsivoglia informazione relativa all'evento di forza maggiore. In caso di evento di forza maggiore che coinvolge la nostra società, abbiamo il diritto, a nostra discrezione, di recedere, totalmente o parzialmente, dal contratto.
7.2	Shortage of raw material and strikes are not considered events of Force Majeure.	7.2	La carenza di materie prime e gli scioperi non sono considerati eventi di forza maggiore.
7.3	Should such event last longer than two months, we may terminate the respective agreement without notice.	7.3	Se un tale evento perdura per oltre due mesi, la nostra società ha la facoltà di risolvere il contratto in questione senza preavviso.
8	Notice of Defects	8	Comunicazione di difetti
8.1	Defects in the goods delivered will be notified to the Supplier once we discover them in the ordinary course of our business but not later than ten (10) working days following the detection.	8.1	Eventuali difetti riscontrati sui prodotti forniti vengono comunicati al Fornitore non appena scoperti nel normale corso della nostra attività, comunque entro dieci (10) giorni lavorativi dalla loro individuazione.
8.2	Supplier shall perform an appropriate outgoing inspection.	8.2	Il Fornitore deve eseguire un'adeguata ispezione in uscita.

9 Defects

9.1 Warranty claims for parts intended for automobiles or commercial vehicles shall expire within twenty four (24) months as of first-time registration of the vehicle or installation of the spare part, but no later than after thirty (30) months as of delivery to us. For all other parts and delivery items, the warranty claims shall expire after twenty four (24) months as of delivery to our customers, unless other periods have been expressly stipulated in writing.

9.2 Unless provided otherwise in this clause 9, the Supplier shall be liable according to applicable statutory provisions, in particular for defects of the delivery, and this liability shall not be limited or excluded, neither in cause nor amount, and shall also indemnify and hold us harmless from and against any third party's claims to the same extent.

9.3 In case of defects of delivery, including the absence of an agreed-upon property, the Supplier shall be obligated to either – at our own option and notwithstanding our other legal remedies – promptly remove the defect free of charge or deliver parts that are free from defects (incl. in each case the necessary expenses, for example costs for installation and removal), or to reasonably reduce the purchase price. Should the Supplier be unable to do so, or should he fail to promptly comply with such obligation, we may rescind the contract and return the goods to the Supplier at his own risk and cost.

In urgent cases, we shall be entitled to remove or have the defects removed at the Supplier's cost and expense, notwithstanding our other claims. The costs we may incur shall be borne by the Supplier.

9.4 Supplier shall perform reasonable analyses and start corrective actions to remove the cause of the defect in order to prevent such defect from reoccurring.

9.5 Should the Supplier deliver defective goods more than once or should the Supplier repeatedly provide defective services, we shall be entitled, after a written warning, to terminate the contract even in respect of deliveries that have not yet been made.

9.6 The Supplier shall be obligated to reimburse us any and all pertinent costs for repairs or for the replacement of defective goods that we might incur. For each handling of a warranty case, the Supplier shall pay damages in the amount of two (2) local hourly rates that the MANN+HUMMEL entity - where the damage occurred - applies plus any additional costs or damages that we might incur. The Supplier shall have the right to prove that no damage was caused or the damage is materially lower.

10 Liability

Unless otherwise agreed herein, the Supplier shall be obligated to pay for the damages, including any consequential damages, incurred directly or indirectly as a result of a defective delivery or for any other reasons attributable to the Supplier and this liability shall not be limited or excluded, neither in cause nor amount, and shall also indemnify and hold us harmless from and against any third party's claims to the same extent.

11 Product Liability

11.1 The Supplier shall indemnify us from any third party claims arising out of the death of or injury to any person or damage to property, if and to the extent the Supplier has caused the respective claim. The Supplier shall also reimburse us for all costs and expenses that we incur as a result of or in connection with a recall action or any other measures.

9 Difetti

9.1 I diritti di garanzia relativi alle parti destinate ad automobili o veicoli commerciali scadono dopo ventiquattro (24) mesi dalla prima registrazione del veicolo o installazione della parte di ricambio, comunque al massimo entro trenta (30) mesi dalla data di consegna alla nostra società. Relativamente a tutte le altre parti e gli articoli consegnati, i diritti di garanzia scadono dopo ventiquattro (24) mesi dalla consegna ai nostri clienti, salvo in caso di termini diversi esplicitamente concordati per iscritto.

9.2 Salvo diversa disposizione contenuta nella presente clausola 9, il Fornitore si assume le responsabilità previste dalle leggi applicabili, in particolare quelle inerenti a difetti della fornitura, e nessuna limitazione o nessun esonero, né in termini di causa né di importo, si applica a detta responsabilità, in virtù della quale il Fornitore tiene indenne e manlevata la nostra società in ugual misura da e contro qualsiasi rivendicazione avanzata da soggetti terzi.

9.3 In caso di difetti della fornitura, ivi compreso in caso di assenza di un bene concordato, il Fornitore è tenuto, a nostra esclusiva discrezione e fermi restando eventuali altri rimedi giuridici spettanti alla nostra società, a rimuovere immediatamente il difetto a titolo gratuito e consegnare le parti prive di difetti (ivi comprese, in ciascun caso, le spese necessarie, per esempio i costi di installazione e rimozione), oppure a diminuire in misura ragionevole il prezzo di acquisto. Qualora il Fornitore non sia in grado di farlo, o nel caso in cui non adempia tempestivamente a tale obbligo, la nostra società ha la facoltà di risolvere il contratto e restituire i prodotti al Fornitore a rischio e a spese dello stesso.

In casi urgenti, la nostra società è autorizzata a rimuovere o far rimuovere i difetti a spese del Fornitore, fermi restando nostri ulteriori diritti. I costi eventualmente sostenuti dalla nostra società sono a carico del Fornitore.

9.4 Il Fornitore deve eseguire ragionevoli analisi e avviare azioni correttive volte a eliminare la causa del difetto per impedire che possa ripresentarsi.

9.5 Nel caso in cui il Fornitore consegni prodotti difettosi più di una volta o ripetutamente, la nostra società è autorizzata a risolvere il contratto, dopo aver inviato un ammonimento scritto, anche in relazione alle consegne non ancora effettuate.

9.6 Il Fornitore ha l'obbligo di rimborsare alla nostra società la totalità dei costi pertinenti eventualmente sostenuti per la riparazione o la sostituzione dei prodotti difettosi. Per la gestione di ciascun caso di garanzia, il Fornitore deve pagare un risarcimento danni di importo pari a due (2) tariffe orarie locali applicate dall'azienda MANN+HUMMEL presso la quale si è verificato il danno, più eventuali costi aggiuntivi sostenuti dalla nostra società. Il Fornitore ha il diritto di dimostrare l'assenza del danno, ovvero che il danno è di misura notevolmente inferiore.

10 Responsabilità

Salvo ove diversamente concordato nel presente documento, il Fornitore ha l'obbligo di risarcire eventuali danni, ivi compresi quelli consequenziali, sostenuti direttamente o indirettamente in conseguenza di una fornitura difettosa o in base a qualsiasi altro motivo imputabile al Fornitore stesso; nessuna limitazione o nessun esonero, né in termini di causa né di importo, si applica a detta responsabilità, in virtù della quale il Fornitore tiene indenne e manlevata la nostra società in ugual misura da e contro qualsiasi rivendicazione avanzata da soggetti terzi.

11 Responsabilità civile prodotti

11.1 Il Fornitore tiene indenne la nostra società da e contro qualsiasi rivendicazione di soggetti terzi derivante da decesso o lesioni personali o danni alle proprietà se e nella misura in cui la causa della rivendicazione in questione sia imputabile al Fornitore. Il Fornitore deve rimborsare alla nostra società anche tutti i costi e le spese sostenuti in conseguenza o in

- 11.2 The Supplier shall undertake to maintain public and product liability insurance with a limit of indemnity of at least EUR 5,000,000 (EUR five million) in total per occurrence for personal injury, property damage, product-related damages and financial loss; coverage must be extended to include product recall cost with a limit of indemnity of EUR 3,000,000 (EUR three million) however, Supplier's liability shall not be limited to the amount covered by insurance. Supplier will provide Purchaser with a Certificate of Currency of this insurance, specifically mentioning the required cover sections, on annual basis and at the request of purchaser.
- 12 **Quality, Environment and Documentation**
- 12.1 When making deliveries, the Supplier must comply with the generally accepted rules of technology and safety regulations as applicable from time to time. Insofar as we have provided the Supplier with drawings, samples or other provisions or documents, he shall comply therewith as regards the design and characteristics of the delivered item. Changes to the delivery item or to an already approved production process, or its relocation to a different place, require written notification in due time by the Supplier and our prior express written consent.
- 12.2 The Supplier shall maintain or develop management systems for Quality, Health and Safety and Environment aspects according to our expectations and based on IATF16949, ISO14001 and ISO45001 in the version as applicable from time to time. Certificates from an accredited office or second-party certification and equal QM systems may be approved after prior review on our part. The Supplier shall add a copy of the current certificate to the Supplier Portal, and shall update said certificate after expiry of the validity date without being specifically requested to do so. The Supplier must promptly notify us if the certificate is revoked.
- 12.3 Prototyping will be performed in accordance with "Quality Assurance of Supplies" (VDA Document, Volume 2) and/or according to PPAP, in their most current versions. In addition to prototyping as well as for relevant modifications of serial parts, the Supplier must enter all material data in the material database IMDS (International Material Data System: <http://www.mdssystem.com>); the approved and accepted IMDS entry of all relevant material data is part of and prerequisite for approval.
- 12.4 Regardless of a successful sampling, the Supplier must constantly check the quality of delivery items and must perform re-qualification tests on a regular basis. The contractual partners must keep each other informed of the possibilities of further quality improvement.
- 12.5 The Supplier shall comply with any applicable environmental protection laws and standards and ensure that all statutory and branch-specific declaration requirements and prohibitions of use are complied with. In particular legal requirements of the country of manufacture, place of delivery and if communicated place of use shall be taken into account. Continuous improvement of operational environmental protection and the avoidance of environmental pollution shall be ensured systematically according to generally accepted rules.
- 12.6 The Supplier shall be obligated to comply with the requirements of Regulation (EC) No. 1907/2006 of the European Parliament and of the Council dated 18 December 2006, concerning the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH). Products that do not
- relazione a un'azione di ritiro o a un qualunque altro provvedimento.
- 11.2 Il Fornitore si impegna a tenere in essere un'assicurazione di responsabilità civile sui prodotti con un massimale pari ad almeno EUR 5.000.000 (EUR cinque milioni) in totale per sinistro in caso di lesioni personali, danni alla proprietà, danni correlati al prodotto e perdite finanziarie; la copertura deve comprendere anche il costo di ritiro dei prodotti difettosi con un massimale pari a EUR 3.000.000 (EUR tre milioni); tuttavia, la responsabilità in capo al Fornitore non è limitata all'importo coperto dall'assicurazione. Il Fornitore deve inviare all'Acquirente, con cadenza annuale e dietro richiesta dello stesso, un Certificato di assicurazione in corso di validità, in cui siano menzionate nello specifico le sezioni relative alla copertura richiesta.
- 12 **Qualità, ambiente e documentazione**
- 12.1 Nell'esecuzione delle forniture, il Fornitore deve attenersi alle regole tecniche generalmente accettate e alle normative di sicurezza di volta in volta applicabili. Qualora la nostra società fornisca disegni, campioni o altre disposizioni o istruzioni, il Fornitore deve attenersi a questi per quanto concerne il design e le caratteristiche dell'articolo oggetto della fornitura. Eventuali modifiche dell'articolo oggetto della fornitura o di un processo produttivo già approvato, ovvero il trasferimento di questo in altro luogo, devono essere comunicate dal Fornitore in tempo utile ed essere preventivamente approvate in modo esplicito da parte della nostra società.
- 12.2 Il Fornitore deve disporre di o sviluppare sistemi di gestione della qualità, della salute e sicurezza e degli aspetti ambientali, secondo le nostre aspettative e in base alle norme IATF16949, ISO14001 e ISO45001 nella versione di volta in volta applicabile. Eventuali certificati di un ente accreditato, ovvero la certificazione di un soggetto indipendente, e sistemi di gestione qualità equiparabili possono essere approvati a seguito di un'analisi da parte della nostra società. Il Fornitore dovrà caricare una copia del certificato corrente sul portale dei Fornitori e provvedere autonomamente, senza che gli venga richiesto, ad aggiornarlo dopo la scadenza della rispettiva data di validità. Il Fornitore deve informare immediatamente la nostra società dell'eventuale revoca di detto certificato.
- 12.3 La prototipazione deve essere eseguita sulla base dell'"Assicurazione qualità delle forniture" (documento VDA, volume 2) e/o al PPAP, nella rispettiva versione attuale. In aggiunta alla prototipazione e per eventuali modifiche rilevanti di componenti di serie, il Fornitore deve inserire tutti i dati dei materiali nel database IMDS (International Material Data System: <http://www.mdssystem.com>); l'approvazione e l'accettazione di tutti i dati rilevanti dei materiali inseriti nell'IMDS è parte e prerequisite dell'approvazione.
- 12.4 A prescindere dall'esito positivo del campionamento, il Fornitore deve costantemente controllare la qualità degli articoli oggetto della fornitura ed eseguire regolarmente test di riqualificazione. Le parti contraenti devono tenersi reciprocamente informate sulle eventuali possibilità di miglioramento della qualità.
- 12.5 Il Fornitore deve attenersi a tutte le leggi e le norme vigenti in materia ambientale e garantire il rispetto di tutti i requisiti di dichiarazione e i divieti di utilizzo previsti per legge e specifici del marchio. In particolare, si deve tenere conto del paese di produzione, del luogo di consegna e, ove comunicato, del luogo di utilizzo. È necessario garantire sistematicamente, in accordo alle regole generalmente accettate, il miglioramento costante delle operazioni in termini di protezione ambientale e la prevenzione dell'inquinamento ambientale.
- 12.6 Il Fornitore deve rispettare i requisiti posti dal regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH). Non è consentito fornire alla nostra società

**Terms and Conditions of Purchasing of the MANN+HUMMEL Group for Production Material – Region Europe and Asia Pacific /
Termini e condizioni di acquisto del Gruppo MANN+HUMMEL relativi al materiale di produzione – Regioni Europa e Asia-Pacifico**



- fully comply with the requirements of REACH must not be supplied to us. Additionally to REACH the Supplier shall also comply with the requirements of Regulation 2011/65/EU concerning the Restriction of (the use of certain) Hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS) and with Conflict Minerals for worldwide deliveries. Products that do not fully comply with those requirements must not be supplied to us.
- 12.7 MANN+HUMMEL will send out standard letters regularly to relevant Suppliers asking the confirmation for compliance with the above enumerated regulations. The Supplier shall promptly respond to these letters.
- 12.8 The Supplier shall put the same obligations on his subcontractors in accordance with the above provisions.
- 13 Industrial Property Rights (IPR)**
- 13.1 The Supplier warrants that he will not infringe any registered industrial property rights (e.g. patents, trademarks, designs or utility models), copyrights or any other third party rights by selling and providing the supplied products to us as contractually agreed. The Supplier shall fully indemnify us against any and all third-party claims resulting from the use or infringement of such rights.
- 13.2 The Parties shall promptly notify each other of any infringement or alleged infringement they become aware of and to give each other the opportunity to counter any such claims.
- 14 Retention of Title**
In no event do we accept or acknowledge any retention of title – whether extended or prolonged - by the Supplier.
- 15 Confidentiality**
- 15.1 The Supplier shall treat any information, formulas, drawings, models, tools, technical records, procedural methods, software and other technical and commercial knowhow made available by us or acquired through us, as well as any related work results (hereinafter “Confidential Information”) strictly confidential towards third parties. The Supplier may only use the Confidential Information in its own business for purposes of performing deliveries to us and may only make it available to such persons who need to have access to it in connection with our business relation and are bound by a respective confidentiality obligation. This provision shall apply beyond the duration of our business relation if and to the extent the Supplier is unable to prove that the Confidential Information was known to him or was in the public domain already at the time it was acquired or was later made public without the Supplier’s fault.
- 15.2 We retain title to any documents (e.g. drawings, figures, test specifications), samples, models etc. made available by us to the Supplier in the course of the business relation, they shall be returned to us or destroyed at the Supplier’s cost upon our request at any time, but no later than upon termination of the business relationship (including any copies, extracts and replicas). The Supplier does not have any right of retention in relation to Confidential Information.
- 15.3 The disclosure of Confidential Information does not establish any industrial property rights, rights to knowhow or copy-rights of the Supplier and does not constitute a prior publication or right of prior use according to the applicable patent, design and utility model laws. Any kind of license is subject to a written agreement.
- 16 Code of Conduct for Suppliers**
- prodotti non completamente conformi ai requisiti fissati nel REACH. Oltre al REACH, il Fornitore deve rispettare anche i requisiti fissati nella direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell’uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e il regolamento sui minerali provenienti da zone di conflitto per le consegne internazionali. Non è consentito fornire alla nostra società prodotti non completamente conformi a tali requisiti.
- 12.7 MANN+HUMMEL invierà regolarmente lettere standard ai Fornitori in questione chiedendo conferma della loro conformità alle normative sopra menzionate, alle quali i Fornitori devono dare pronta risposta.
- 12.8 Il Fornitore deve vincolare i propri subfornitori agli stessi obblighi derivanti dalle disposizioni precedenti.
- 13 Diritti di proprietà industriale (DPI)**
- 13.1 Il Fornitore garantisce che, con la vendita e la fornitura dei prodotti come contrattualmente concordato, non violerà alcun diritto di proprietà industriale registrato (es. brevetti, marchi, disegni o modelli di utilità), diritti di copyright o altri diritti di soggetti terzi. Il Fornitore deve tenere completamente indenne la nostra società contro qualsivoglia rivendicazione di terzi risultante dall’uso o dalla violazione di detti diritti.
- 13.2 Ciascuna parte deve informare tempestivamente la controparte di violazioni, presunte o effettive, di cui venga eventualmente a conoscenza e deve offrire alla controparte l’opportunità di replicare a tali rivendicazioni.
- 14 Riserva di proprietà**
La nostra società non accetta né riconosce in alcun caso alcuna riserva di proprietà, estesa o prolungata, da parte del Fornitore.
- 15 Riservatezza**
- 15.1 Il Fornitore deve trattare con la massima riservatezza nei confronti di soggetti terzi qualsiasi informazione, formula, disegno, modello, strumento, registrazione tecnica, metodo procedurale, software o altro know-how tecnico e commerciale messi a disposizione dalla nostra società o acquisito per nostro tramite e tutti i risultati delle opere correlate (di seguito le “Informazioni riservate”). Il Fornitore può utilizzare le Informazioni riservate soltanto nell’ambito della propria attività allo scopo di effettuare le forniture alla nostra società e può renderle disponibili solo alle persone che hanno necessità di accedervi in relazione al nostro rapporto commerciale e che sono vincolate a loro volta da un obbligo di riservatezza. La presente clausola si applica anche oltre la durata del nostro rapporto commerciale se e nella misura in cui il Fornitore non sia in grado di dimostrare che conosceva già le Informazioni riservate o che queste erano già di pubblico dominio al momento in cui sono state acquisite o rese successivamente pubbliche non per colpa del Fornitore.
- 15.2 La nostra società conserva il titolo di proprietà su tutti i documenti (ad es. disegni, figure, specifiche di test), campioni, modelli ecc. che mette a disposizione del Fornitore nel corso del rapporto commerciale e gli stessi (ivi comprese copie, estratti e repliche) devono essere restituiti alla nostra società o distrutti a spese del Fornitore dietro nostra richiesta in qualsiasi momento, ma non oltre il termine del rapporto commerciale. Il Fornitore non ha alcun diritto di riserva di proprietà sulle Informazioni riservate.
- 15.3 La divulgazione delle Informazioni riservate non istituisce alcun diritto di proprietà industriale, diritto di know-how o di copyright del Fornitore e non costituisce pubblicazione preliminare né diritto derivante da precedente utilizzazione in base alle leggi applicabili in materia di brevetti, disegni e modelli di utilità. Qualsiasi tipo di licenza è soggetta ad accordo scritto.
- 16 Codice di condotta dei Fornitori**

Terms and Conditions of Purchasing of the MANN+HUMMEL Group for Production Material – Region Europe and Asia Pacific / Termini e condizioni di acquisto del Gruppo MANN+HUMMEL relativi al materiale di produzione – Regioni Europa e Asia-Pacifico



The Supplier shall observe the MANN+HUMMEL Code of Conduct when performing their deliveries and services. The Supplier undertakes to safeguard human rights, comply with labor standards, applicable data protection regulations and not to tolerate discrimination or forced/child labor. The Supplier confirms that it does not tolerate any form of corruption or bribery. The Supplier will also require its subcontracted Suppliers to comply with the Code of Conduct. The MANN+HUMMEL Code of Conduct can be accessed at www.mann-hummel.com/coc. If the Supplier culpably infringes these obligations then, without prejudice to other claims, MANN+HUMMEL shall be entitled to terminate the contract.

17 Data Protection

- 17.1 The contracting parties may provide each other with personal data in the course of the performance during the contractual relationship. The processing and transfer of which will be done in accordance with applicable data protection law. Each contractual party is a data controller in respect of personal data processing.
- 17.2 The Supplier is obliged to comply with data protection regulations in its deliveries and services. In particular it will oblige its employees to maintain data confidentiality according to applicable data protection law, if these employees have access to personal data.
- 17.3 If personal data are collected, processed or used by the Supplier on behalf of MANN+HUMMEL or if personal data are accessible in the context of the performance of the contractual relationship an additional data protection contract has to be concluded if needed by applicable data protection law.
- 17.4 Further information by MANN+HUMMEL regarding personal data processing of Suppliers are accessible under: www.mann-hummel.com/dataprocessing

18 General Provisions

- 18.1 If any of the provisions contained in these Terms and Conditions and other agreements are or become invalid, it shall not affect the validity of the remaining contract. The Parties shall replace such invalid provision with a valid provision that best reflects the economic success of the invalid provision.
- 18.2 In the event of any discrepancy between the English original version of these Terms and Conditions of Purchasing and any foreign language translation, the English version prevails.
- 18.3 The place of performance for all deliveries shall be the place indicated in the Order.
- 18.4 Unless otherwise agreed, the local laws of the purchasing company should be the governing law. Application of the United Nations Convention of 11 April 1980 on Contracts for the International Sale of Goods shall be excluded.
- 18.5 The place of jurisdiction shall be the place of the registered office of the purchasing MANN+HUMMEL Company. However, we have the right to file claims against the Supplier also at the place of his registered office.

Notwithstanding the provisions of the Terms and Conditions of Purchasing of the MANN+HUMMEL Group for Production Material -Region Europe and Asia Pacific the following deviations Terms apply for Life Science & Environment:

1. Relevant Regulations
- 1.2 Sec. 1.2 is not applicable.
2. Ordering and Order Confirmation

Nell'esecuzione delle forniture e dei servizi, il Fornitore è tenuto a rispettare il Codice di condotta di MANN+HUMMEL. Il Fornitore si impegna a salvaguardare i diritti umani, rispettare le norme in materia di lavoro, le direttive vigenti in materia di protezione dei dati e a non tollerare discriminazioni né il lavoro forzato e il lavoro minorile. Il Fornitore conferma di non tollerare alcuna forma di corruzione. Il Fornitore deve pretendere anche dai propri subcontraenti di rispettare il Codice di condotta. Il Codice di condotta di MANN+HUMMEL è disponibile all'indirizzo www.mann-hummel.com/coc. In caso di violazione colposa dei presenti obblighi, fatti salvi gli altri diritti, MANN+HUMMEL è autorizzata a risolvere il contratto.

17 Protezione dei dati

- 17.1 Durante il rapporto contrattuale è possibile che le parti si scambino dati personali nel corso dell'esecuzione del contratto. Il trattamento e il trasferimento di tali dati viene effettuato in accordo alla legislazione vigente in materia di protezione dei dati. Ciascuna parte contraente rappresenta il titolare del trattamento in relazione al trattamento dei dati personali.
- 17.2 Nell'esecuzione di forniture e servizi, il Fornitore è tenuto a rispettare le normative in materia di protezione dei dati. In particolare, deve obbligare i propri dipendenti che hanno accesso a dati personali a rispettare la riservatezza dei dati come stabilito dalla legislazione vigente in materia di protezione dei dati.
- 17.3 In caso di raccolta, trattamento o utilizzo di dati personali da parte del Fornitore per conto di MANN+HUMMEL, oppure in caso di accesso a dati personali nell'ambito dell'esecuzione del contratto, è necessario stipulare uno specifico contratto per la protezione dei dati se così previsto dalla legislazione vigente.
- 17.4 Per ulteriori informazioni relative al trattamento di dati personali da parte dei Fornitori, è possibile consultare la pagina di MANN+HUMMEL: www.mann-hummel.com/dataprocessing

18 Disposizioni generali

- 18.1 Nel caso in cui una delle clausole contenute nel presente documento di Termini e condizioni o in altri accordi sia o diventi non valida, ciò non pregiudica la validità del restante contratto. Le parti si impegnano a sostituire la clausola non valida con una valida che rifletta al meglio l'intento economico della clausola non valida.
- 18.2 In caso di divergenze tra la versione originale in inglese dei presenti Termini e condizioni di acquisto e una qualsiasi traduzione in un'altra lingua, la versione in inglese ha la prevalenza.
- 18.3 Il luogo dell'esecuzione di tutte le forniture è quello indicato nell'Ordine.
- 18.4 Salvo ove diversamente concordato, la legge regolatrice è quella del paese in cui ha sede la società acquirente. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980.
- 18.5 Il foro competente è quello del luogo in cui ha sede legale la società acquirente MANN+HUMMEL. Tuttavia, la nostra società ha il diritto di presentare istanze contro il Fornitore anche presso il foro del luogo in cui questi ha la propria sede legale.

In deroga alle disposizioni dei Termini e condizioni di acquisto del Gruppo MANN+HUMMEL relativi al materiale di produzione - Regioni Europa e Asia Pacifico, si applicano i seguenti Termini per il settore Scienze biologiche e ambiente:

1. Regolamenti rilevanti
- 1.2 Il par. 1.2 non è applicabile.
2. Ordine e conferma dell'Ordine

**Terms and Conditions of Purchasing of the MANN+HUMMEL Group for Production Material – Region Europe and Asia Pacific /
Termini e condizioni di acquisto del Gruppo MANN+HUMMEL relativi al materiale di produzione – Regioni Europa e Asia-Pacifico**



2.1 Sec. 2.1 is not applicable.
2.3 Sec. 2.3 is not applicable.

6 Supplier's Master Data

6.2 Sec. 6.2 is being replaced by the following wording:

The Supplier shall undertake to inform MANN+HUMMEL immediately about changes in his master data.

9 Defects

9.1 Sec. 9.1 is being replaced by the following wording:

Warranty claims for parts shall expire within 24 months as of first-time use of the delivered part, but no later than after 30 months as of delivery to us. For all other parts and delivery items, the warranty claims shall expire after 24 months as of delivery to our customers, unless other periods have been expressly stipulated in writing.

12 Quality, Environment and Documentation

12.2 Sec. 12.2 is being replaced by the following wording:

The Supplier shall maintain or develop a quality management system based on ISO9001 in the version as applicable from time to time. Certificates from an accredited office or second-party certification and equal QM systems may be approved after prior review on our part. The Supplier shall provide a copy of the current certificate to the responsible purchaser, and shall update said certificate after expiry of the validity date without being specifically requested to do so by sending it to the responsible purchaser. The Supplier must promptly notify us if the certificate is revoked.

12.3 Sec. 12.3 is being replaced by the following wording:

Prototyping will be performed in accordance with ISO9001 and/or according to initial sample inspection report (ISIR). In addition to prototyping as well as for relevant modifications of serial parts, the Supplier can alternatively enter all material data in the material database IMDS (International Material Data System: <http://www.mdssystem.com>); the approved and accepted IMDS entry of all relevant material data is part of and prerequisite for approval.

Apart from the deviations of this Annex, the provisions of the Terms & Conditions of Purchasing of the MANN+HUMMEL Group for Production Material – Region Europe and Asia Pacific remain unaffected.

These Terms and Conditions of Purchasing are the basis of the supply relationship existing with you and shall apply to all of your deliveries and services with immediate effect.

Please confirm these conditions for us by returning the signed document to us.

Please contact your responsible purchaser at MANN+HUMMEL if you have any queries.

Supplier hereby acknowledges to have received and accepted our current Terms and Conditions of Purchasing for Production Material.

Place, date

Signature Supplier and Company stamp

Company name

2.1 Il par. 2.1 non è applicabile.
2.3 Il par. 2.3 non è applicabile.

6 Dati principali del Fornitore

6.2 Il par. 6.2 viene sostituito con la seguente formulazione:

Il Fornitore si impegna a informare immediatamente MANN+HUMMEL di eventuali variazioni dei propri dati principali.

9 Difetti

9.1 Il par. 9.1 viene sostituito con la seguente formulazione:

I diritti di garanzia relativi ai componenti scadono entro 24 mesi dal momento del primo utilizzo del componente consegnato, comunque al massimo entro 30 mesi dalla consegna alla nostra società. Relativamente a tutte le altre parti e gli articoli consegnati, i diritti di garanzia scadono dopo 24 mesi dalla consegna ai nostri clienti, salvo in caso di termini diversi esplicitamente concordati per iscritto.

12 Qualità, ambiente e documentazione

12.2 Il par. 12.2 viene sostituito con la seguente formulazione:

Il Fornitore deve adottare o sviluppare un sistema di gestione della qualità basato sullo standard ISO9001 nella versione di volta in volta applicabile. Eventuali certificati di un ente accreditato, ovvero la certificazione di un soggetto indipendente, e sistemi di gestione qualità equiparabili possono essere approvati a seguito di un'analisi da parte della nostra società. Il Fornitore dovrà fornire una copia del certificato corrente all'acquirente responsabile e provvedere autonomamente, senza che gli venga richiesto, ad aggiornarlo dopo la scadenza della rispettiva data di validità e inviarlo all'acquirente responsabile. Il Fornitore deve informare immediatamente la nostra società dell'eventuale revoca di detto certificato.

12.3 Il par. 12.3 viene sostituito con la seguente formulazione:

La prototipazione sarà eseguita in accordo alla norma ISO9001 e/o conformemente al rapporto di ispezione del campione iniziale (ISIR). In aggiunta alla prototipazione e per eventuali modifiche rilevanti di componenti di serie, il Fornitore può in alternativa inserire tutti i dati dei materiali nel database IMDS (International Material Data System: <http://www.mdssystem.com>); l'approvazione e l'accettazione di tutti i dati rilevanti dei materiali inseriti nell'IMDS è parte e prerequisite dell'approvazione.

A parte le variazioni specificate nel presente Allegato, le disposizioni contenute nei Termini e condizioni di acquisto del Gruppo MANN+HUMMEL relative al materiale di produzione – Regioni Europa e Asia Pacifico rimangono invariate.

I presenti Termini e condizioni di acquisto sono alla base del rapporto contrattuale di fornitura in essere con il Fornitore e si applicano con effetto immediato a tutte le forniture e i servizi resi dallo stesso.

Si prega di confermare le presenti condizioni restituendo alla nostra società il documento debitamente firmato.

In caso di domande, rivolgersi al proprio referente responsabile degli acquisti di MANN+HUMMEL.

Con la presente, il Fornitore conferma di avere ricevuto e accettato i nostri correnti Termini e condizioni di acquisto relativi al materiale di produzione.

Luogo e data

Firma del Fornitore e timbro dell'azienda

Ragione sociale